



معاً 2021، عرض الأسهم للعاملين لدى مجموعة شركات اورانج

ملحق دولة - الأردن

أنتم مدعوون للاستثمار في أسهم شركة أورانج عن طريق استثمار جماعي يسمى عرض أورانج الدولي (FCPE) وتبعاته أورانج التقليدي الدولي وأورانج الضامنة الدولية 2021 في عرض أورانج معاً 2021 ("العرض")، وهو عرض خاص بالعاملين بشركات مجموعة أورانج. مرفق أدناه معلومات تتعلق بالعرض المحلي والضريبة المترتبة على هذا العرض في دولتك.

هذه الوثيقة تقدم للموظفين بالإضافة لبيانات العرض (وبشكل خاص النشرة، طلب الاكتتاب/الحجز، وطلب الانسحاب والإلغاء ووثيقة معلومات المستثمر الرئيسي ("KIID")) والخاصة باليات أورانج التقليدية الدولية وأورانج المضمونة الدولية 2021 التابع لعرض أورانج الدولي (FCPE)، كما انه وللحصول على أي معلومات تفصيله أخرى يرجى الرجوع إلى قواعد خطة الادخار لأورانج الدولية ("الخطة") وأنظمة المتعلقة بعرض أورانج الدولي (FCPE) والمناح عند الطلب. وكما أنكم مدعوين إلى الرجوع إلى الوثيقة المرجعية لأورانج والتي تحتوي على معلومات هامة تتعلق بأعمال أورانج واستراتيجيتها وأهدافها والمخاطر الكامنة في أعمالها ونتاجها المالية وبعض المخاطر المرتبطة بالاستثمار في أسهمها.

المعلومات المتعلقة بالعرض المحلي

أن العرض الموضح في هذه الوثيقة وفي مواد التواصل الأخرى المتعلقة به يتم تقديمه لك بصفقتك موظف في مجموعة أورانج و/أو الشركات التابعة لمجموعة أورانج، وإن الاشتراك في هذا العرض هو غير إلزامي وقرارك للمشاركة من عدمه لا لن يؤثر على عملك مع مجموعة أورانج فهو قرار عائد لك ولك حرية اتخاذ القرار. إن المعلومات الواردة في هذه الوثيقة تم تقديمها لك كمعلومات فقط لا غير، وعليه فإنه لا يترتب على أورانج أو على صاحب العمل أي التزامات بإعطائك أي نصيحة أو ضمانات بشأن أسعار أسهم أورانج في المستقبل.

طرق السداد

طريقة سداد سعر الاكتتاب تتم بواسطة 12 دفعة ولمدة 12 اشهر، بحيث يتم اقتطاعها شهرياً من الراتب تبدأ اعتباراً من ديسمبر الأول 2021. يرجى العلم بان الاقتطاعات والحسميات التي تقع على الاجر خاضعة لحد وقيد محدد ولا يجوز اقتطاع اكثر من (10%) من دخل الموظف الشهري، وعليه فإنه لا بد من أخذ في عين الاعتبار هذا القيد عند اخذ القرار بكمية الاسهم المراد الاكتتاب/الاشتراك بها.

اليورو/ العملة المحلية

كافة أسهم أورنج المكتتب بها تكون بعملة اليورو، ولذلك فإن مبلغ استثماركم يتم تحويله إلى اليورو طبقاً لسعر الصرف الذي تحدده أورنج عند تاريخ تحديد سعر الشراء من قبل أورنج.

إن قيمة أسهم أورنج سوف تتأثر بتغيرات سعر صرف اليورو مقابل الدينار الأردني طوال فترة الاستثمار. سعر الصرف ما بين اليورو والدينار الأردني، ونتيجة لذلك، فقد تزيد قيمة الأسهم الموضحة بالعملة المحلية إذا ارتفع سعر اليورو مقابل الدينار الأردني أو تنخفض قيمة الأسهم إذا انخفض سعر اليورو مقابل الدينار الأردني.

فترة الحظر والتي مدتها خمس سنوات وحالات الخروج المبكر

فيما يتعلق بالمنافع الممنوحة بموجب العرض، فإن الاستثمار الخاص بك خاضع لفترة حظر لمدة 5 سنوات (تصل وتشمل 1 حزيران 2026).

وخلال مدة الخمس سنوات لن تكون باستطاعتك القيام باسترداد الاستثمار الخاص بك. وبالرغم مما ذكر أعلاه، فإنه في حال تحقق أي من الحالات المبين هنا أدناه فقط يحق لكم استرداد استثماراتكم خلال فترة الحظر المشار إليها أعلاه:

■ الزواج (*)

■ ولادة أو تبني طفل ثالث (أو أكثر) شريطة أن يكون العامل عائلاً لطفلين على الأقل (*)

■ الطلاق أو الانفصال الذي يرافقه حكم محكمة يقرر بأن مكان الإقامة المعتاد، سواء الحصري أو المشترك، لأحد الأبناء على الأقل يكون منزل العامل موضوع هذا العرض (*)

■ حالات إنهاء عقد العمل

■ تخصيص العامل أو زوجه أو أولاده لقيمة الاستثمارات المودعة للقيام بمشروع ما كما هو محدد بالقانون الفرنسي على أن تكون أو يكون مسيطر على هذه الاستثمارات (*)

■ تخصيص العامل لقيمة الاستثمارات المودعة لشراء أو توسيع (الذي يتضمن إنشاء مساحة سكنية جديدة) مسكنه الرئيسي (*)

■ إعاقة العامل أو زوجه أو أولاده وذلك طبقاً لتعريف لفظ إعاقة في القانون الفرنسي

■ وفاة العامل أو زوجه

■ الإعسار سواء أكان صادر من بموجب حكم قضائي أو هيئة

■ العنف المرتكب ضد الموظف من قبل الزوج / الزوجة أو الشريك أو الشريك المدني أو الزوج / الزوجة السابقة أو الشريك أو الشريك المدني.

يرجى العلم بأن الحالات المشار إليها بـ (*) يجب ان يتم تسليم طلب الخروج المبكر لهذه الحالات خلال مدة (6) ستة أشهر من تاريخ وقوعها، كما ان الاسترداد المبكر يجب أن يتم على شكل دفعة واحدة، وباختيار الموظف وفقاً لكل أو بعض الأصول التي يمكن استبدالها.

إن حالات الخروج المبكر هذه خاضعة للقانون الفرنسي وبالتالي يجب أن تفسر وتطبق وفقاً لأحكام القوانين الفرنسية. لا تعتبر أي حالة من حالات الإنهاء سارية عليك إلا في حال قيامك بتقديم وصف دقيق لحالتك إلى صاحب عملك وقيام صاحب عملك بعد تزويده بالوثائق المطلوبة بالمصادقة على أن حالاتك تندرج ضمن حالات الخروج المبكر.

قانون العمل

يرجى العلم بأن هذا العرض مقدم لكم من قبل الشركة الفرنسية أورنج وليس من قبل صاحب عملكم المحلي، وإن القرار المتعلق بالمستفيدين من هذا العرض أو بأي عروض مستقبلية هو صادر بناء على تقدير أورنج المنفردة، وإن هذا العرض لا يعتبر جزءاً من عقد عملكم ولا يعتبر مكملاً أو معدلاً للعقد المذكور.

إطلاق هذا العرض ناتج عن قرار اتخذ وفقاً للتقدير أورنج المنفرد، وعليه فإنه لا يمنح أي حق في المشاركة في هذا العرض وبأي حال من الأحوال منح أي حق للمشاركة في العروض أو المعاملات المماثلة. وبالتالي فإنه لا يوجد أي التزام على أورنج بالقيام بإطلاق أي عروض جديدة في السنوات اللاحقة.

إن المشاركة في خطة أورنج معاً لعام 2021 لا يمنحك أي منفعة أو دفعات أو مستحقات ذات طبيعة أو قيمة مماثلة في المستقبل، ولا يرتب لك أي تعويضات في حال خسارتك لحقوقك المبينة في هذه العرض نتيجة لإنهاء عقد عملك، وإن المنافع والمستحقات التي قد تستلمها أو التي قد تكون مخلولاً باستلامها بموجب العرض لن يتم أخذها بعين الاعتبار عند تحديد قيمة أي منافع مستقبلية أو دفعات أو أي مستحقات أخرى قد تكون مترتبة لك (بما في ذلك حالات إنهاء العمل).

معلومات حول الضريبة للعمال

يشير هذا الملخص إلى المبادئ العامة السارية في وقت الاكتتاب بالعرض، والمتوقع انطباقها على العاملين المشاركين بعرض أورانج معاً 2021. كما أن هذا الملخص ينطبق على الموظفين (1) المقيمين والذين سوف يبقون مقيمين في الأردن في حين قيامهم بالتصرف بأسهمهم وذلك لغايات التشريعات الضرائبية في الأردن واتفاقية المبرمة بين فرنسا والأردن لمنع الازدواج الضريبي المؤرخة في 28/05/1984 ("اتفاقية منع الازدواج الضريبي") و(2) والمستفيدين من الاتفاقية منع الازدواج الضريبي.

إن الضريبة المطبقة عليك يمكن ان تختلف وذلك تبعاً لوضعك الشخصي وبشكل خاص إذا كنت ممن ينتقلون من مكان إلى آخر دولياً. يرجى العلم بان أورانج أو صاحب العمل لن يقوموا بتزويدكم بأية نصائح شخصية أو ضرائبية متعلقة بهذا العرض. وعليه، فإن هذا الملخص تم تزويدكم به لغايات المعرفة ويجب ألا يعتمد عليها واعتبارها معلومات كاملة أو شاملة، وللحصول على الاستشارة الضريبية، فانه يتوجب على الموظفين الاستعانة بمستشاريهم الضرائبيين الخاص بهم لمعرفة وضعهم الضرائبي في حالة الاكتتاب في العرض. إن الحالات المتعلقة بالضريبة المشار إليها أدناه قد تم تفصيلها وفقاً لاتفاقية لقانون الضريبة والممارسات الضرائبية الفرنسية والأردنية بالإضافة لاتفاقية منع الازدواج الضريبي والتي تكون نافذة وسارية في وقت العرض، على إن مثل هذه القوانين والممارسات والاتفاقية عرضة للتعديل من حين لآخر.

الضريبة في فرنسا

لن تكون خاضعاً للضريبة في فرنسا فيما يتعلق بالاكتتاب في أسهم أورانج عبر أورانج الدولية التقليدية وأورانج الدولية المضمونة 2021 من أورانج FCPE أو فيما يتعلق بسداد وحدات FCPE العائدة لك، كما انك لن تكون خاضعاً للضريبة في فرنسا خلال فترة الاستثمار والتي مدتها 5 سنوات شريطة تملك أسهمك (بما في ذلك الأسهم الإضافية) في أورانج الدولية التقليدية وأورانج الدولية المضمونة 2021 وأنه لم يتم دفع لك أي من الأرباح التي يتم توزيعها من قبل أورانج مقابل الأسهم المملوكة في أورانج الدولية التقليدية وأورانج الدولية المضمونة 2021.

الضريبة في الأردن

السؤال: إذا قررت المشاركة في العرض، هل سأكون ملزماً بدفع أي رسوم ضريبية أو رسوم الضمان الاجتماعي عند القيام بالاكتتاب في أسهم أورانج؟

فيما يتعلق بالخصم:

المعاملة الضريبية لا تختلف سواء أكان العرض هو آلية تقليدية أو آلية مضمونة. وعليه فإن المعاملة هي ذاتها.

الإجابة: لا، فإنك لن تكون خاضعاً لضريبة فيما يتعلق بالخصم وقت الاكتتاب، وبالإضافة إلى ذلك، لن تكون ملزماً بدفع أي اشتراكات للضمان الاجتماعي في هذا الصدد عند الاشتراك والاكتتاب باسم أورانج.

فيما يتعلق بالأسهم الإضافية:

الإجابة: نعم، في حال نقل ملكية الأسهم الإضافية فانك سوف تكون خاضعاً للضريبة، وسوف تكون الضريبة وفقاً لسعر السوق للأسهم الإضافية وقت نقل ملكيتها إليك.

فيما يتعلق بطرق السداد المتوفرة للموظفين:

الإجابة: لا، الميزة الممنوحة والتي تتمثل بقرض من غير فوائد ليس خاضعاً للضريبة.

سؤال: في حال تم توزيع أرباح أسهم أورانج المكتتب بها او المعروضة في العرض، هل سوف اكون ملزماً بدفع أي ضرائب او رسوم الضمان الاجتماعي على مثل هذه الأرباح؟

الآلية التقليدية

الأرباح التي يمكن لأورانج ان تقوم بدفعها سيتم إعادة استثمارها في أورانج التقليدية الدولية والتي سينتج عنها اصدار وحدات اضافية.

الإجابة: لا، الأرباح المعاد استثمارها ليست خاضعة للضريبة.

بالإضافة لما هو وارد اعلاه، لن تكون ملزماً بدفع اشتراكات للضمان الاجتماعي في هذا الصدد.

الآلية المضمونة

الأرباح التي يمكن لأورانج ان تقوم بدفعها في أورانج المضمونة الدولية سيتم دفعها للبنوك التي تقوم بمنح الضمان، وعليه، فانك لن تنتفع من الأرباح والتي يمكن دفعها فيما يتعلق باسم أورانج المكتتب بها او العرض والتي هي مملوكة أورانج الضامنة الدولية.

الإجابة: لا، وذلك في حدود عدم الاستفادة من هذه الأرباح من قبلك.

بالإضافة لما تقدم، يرجى العلم بأنك لن تكون ملزماً بدفع اشتراكات للضمان الاجتماعي في هذا الصدد.

سؤال: هل أنا ملزم بدفع ضريبة على الثروات فيما يتعلق باسم أورانج والتي تم حيازتها من خلال FCPE؟

الإجابة: لا.

سؤال: هل انا خاضع وملزم بدفع ضريبة الدخل ورسوم الضمان الاجتماعي في حال الخروج من الخطة (أي عندما اطلب سداد وحدات CPE العائدة لي نقداً)؟

الإجابة: عند الخروج من الخطة، وفي حال نقل ملكية الأسهم أو استلامك لقيمتهم من قبلك فإن ذلك يعتبر عملية خاضعة للضريبة، وعليه فانك سوف تكون ملزماً بدفع الضرائب المستحقة لدائرة ضريبة الدخل ذات الصلة.

وتستوفي الضريبة عن الدخل الخاضع لأي شخص طبيعي حسب الفئات التالية (بعد احتساب الإعفاءات والحوافز وفقاً لقانون ضريبة الدخل):¹

■ 5% عن الـ (5000) دينار الأولى.

■ 10% عن الـ (5000) دينار التي تليها.

■ 15% عن الـ (5000) دينار التي تليها.

■ 20% عن الـ (5000) دينار التي تليها.

■ 25% عن المبالغ التي تتجاوز 20,000 دينار وحتى مليون دينار.

■ 30% عن أي دخل يتجاوز المليون دينار.

بالإضافة لما ذكر أعلاه، يرجى العلم بأنه وفقاً لقانون الضمان الاجتماعي الأردني المعمول به والتعليمات الصادرة بمقتضاه فإن الأرباح ذات الصلة لا تشمل بأحكام هذا القانون، ووفقاً لذلك، فإن رسوم الضمان الاجتماعي لا تنطبق على هذه الحالة في الأردن.

سؤال: ما هي التزاماتي بخصوص تقديم التقارير في الأردن فيما يتعلق بأسهم أورانج من خلال عرض أسهم أورانج التقليدية الدولية وعرض أسهم أورانج الضامنة الدولية 2021 التابعة لعرض أورانج الدولي FCPE ، واستلام الأرباح ووقت سداد وحدات FCPE العائدة لي؟

الإجابة: وفقاً لقانون ضريبة الدخل الأردني، أي دخل خاضع للضريبة والذي يكسبه الشخص المقيم في الأردن أو أي دخل خاضع للضريبة متحقق من مصدر أردني يجب الإفصاح عنه لدائرة ضريبة الدخل.

إضافة الى ذلك، يخضع الدخل المستحق لشخص مقيم من أي مصدر خارج الأردن للضريبة، بشرط أن يكون هذا الدخل ناتجاً عن أموال أو ودائع في الأردن، وفي هذه الحالة سيخضع صافي الدخل للضريبة بمعدل 10 في المئة.